

FISAE Newsletter

231
30.12 2022

Liebe Exlibrisfreunde

Dieser FISAE Newsletter präsentiert die Jahresgaben 2021 und 2022 des SELC und bilden eine Einheit. Sie stellen zusammen acht Schweizer Exlibriskünstlerinnen vor. Der relativ kleine Exlibris Verein der Schweiz, gemessen an der Mitgliederzahl, hat es seit der Gründung verstanden, alle Jahre hindurch interessante Aktivitäten und Informationen zu bieten – in ständig wachsenden Umfang und regelmäßig steigender Qualität. Eine sehr beachtliche Leistung in Anbetracht der Größe des Vereins.

Dear friends of ex libris

This FISAE Newsletter presents the 2021 and 2022 SELC Annual Editions, forming one unit. Together they present eight Swiss women ex-libris artists. The relatively small Swiss Exlibris Society, measured by the number of members, has managed since its foundation to offer interesting activities and information throughout the years - in a constantly growing scope and regularly increasing quality. A very remarkable achievement considering the size of the association.

Chers amis de l'ex-libris

Cette newsletter FISAE présente les éditions annuelles 2021 et 2022 du SELC et forment un tout. Elles présentent ensemble huit artistes suisses de l'ex-libris. Depuis sa création, l'Association suisse de l'ex-libris, relativement petite par le nombre de ses membres, a su proposer des activités et des informations intéressantes tout au long de l'année - dans un volume toujours croissant et une qualité régulièrement améliorée. Une performance très appréciable compte tenu de la taille de l'association.

Cari amici di ex libris

Questa Newsletter FISAE presenta le edizioni annuali 2021 e 2022 del SELC, che formano un'unica unità. Insieme presentano otto artiste svizzere ex-libris. La Società svizzera di Exlibris, relativamente piccola in termini di numero di membri, è riuscita fin dalla sua fondazione a offrire attività e informazioni interessanti nel corso degli anni, con una portata in costante crescita e una qualità sempre più elevata. Un risultato davvero notevole se si considerano le dimensioni dell'associazione.

Estimados amigos de ex libris

Este Boletín FISAE presenta las Ediciones Anuales 2021 y 2022 de la SELC, formando una sola unidad. Juntos presentan a ocho artistas suizas del ex libris. Desde su fundación, la relativamente

pequeña Sociedad Suiza Exlibris, medida por el número de miembros, ha conseguido ofrecer a lo largo de los años actividades e información interesantes, con un alcance en constante crecimiento y una calidad cada vez mayor. Un logro muy notable teniendo en cuenta el tamaño de la asociación.

Шановні друзі ex libris

У цьому інформаційному бюлетені FISAE представлені щорічні випуски SELC за 2021 і 2022 роки, які складають один блок. Разом вони представляють вісьмох швейцарських художниць-екслібрисисток. Відносно невелике за кількістю членів Швейцарське товариство екслібрису зуміло з моменту свого заснування запропонувати цікаві заходи та інформацію протягом багатьох років - у постійно зростаючому обсязі та з регулярно зростаючою якістю. Це дуже значне досягнення, враховуючи розмір асоціації.

Дорогие друзья ex libris

В данном информационном бюллетене FISAE представлены ежегодные издания SELC за 2021 и 2022 годы, составляющие единое целое. Вместе они представляют восемь швейцарских женщин - художниц экслибриса. С момента своего основания относительно небольшое по количеству членов Швейцарское общество Экслибрис сумело предложить интересные мероприятия и информацию - в постоянно растущем объеме и регулярно повышающемся качестве. Весьма примечательное достижение, учитывая размер ассоциации.

尊敬的前图书馆的朋友们

这份FISAE通讯介绍了2021年和2022年的SELC年度版，形成一个单元。他们共同展示了八位瑞士女前线艺术家。从会员数量来看，瑞士图书协会规模相对较小，但自成立以来，多年来一直设法提供有趣的活动和信息--范围不断扩大，质量定期提高。考虑到该协会的规模，这是一个非常了不起的成就。

エクス・ライブラリの皆様へ

本FISAEニュースレターでは、2021年版と2022年版のSELC Annual Editionを紹介し、1つのユニットを形成しています。8人のスイス人女性エクスリブリス・アーティストを紹介します。スイス・エクスリブリス協会（Swiss Exlibris Society）は、会員数で言えば比較的小さな協会ですが、設立以来、興味深い活動や情報を、常に範囲を広げ、質を高めながら、長年にわたって提供することができています。協会の規模を考えると、非常に顕著な成果です。



Schweizer Exlibriskünstlerinnen 1

Jahresgabe des Schweizerischen Ex Libris Clubs. Nr. 58-59 / 2020-2021.

Werkliste SELC Nr. 40-42

Diese Veröffentlichung präsentiert Birgitte Fuchs, Warja Lavater, Henriette Grimm und Maria La Roche. 121 Seiten im Format A4, angenehme Papierqualität und mit zahlreichen Illustrationen, Auflage 200 Exemplare.

Kurzes Vorwort von Präsident Jochen Hesse und Einleitung von Anna Stiefel mit Fotos der vier Künstlerinnen. Dann ein Artikel (16 Seiten) von Ulrike Ladnar: Exlibris der Lyrikerin Brigitte Fuchs, Bildkunst und Werkkunst sowie eine Werkliste Birgitte Fuchs mit 19 Abbildungen.

Der nächste Artikel von Jochen Hesse: Die Exlibris von Warja Lavater – freie Kunst und grafische Gestaltung in kleinen Kostbarkeiten vereint. 9 Seiten mit 10 Abbildungen.

Dann folgt ein Artikel von Ulrike Ladnar: Exlibriswerk von Henriette Grimm. 23 Seiten mit 17 Abbildungen sowie Werkliste Henriette Grimm Opus 1 bis 31.

Zum Schluss ein Artikel von Wolfgang Hönle und Anna Stiefel: Maria La Roche, Malerin und Grafikerin. 28 Seiten mit 22 Abbildungen sowie Werkliste Maria La Roche Opus 1 bis 27 b.

Swiss Women Ex-libris Artists 1

Annual issue of the Swiss Ex Libris Club. No. 58-59 / 2020-2021.

List of works SELC No. 40-42

This publication presents Birgitte Fuchs, Warja Lavater, Henriette Grimm and Maria La Roche. 121 pages in A4 format, pleasant paper quality and with numerous illustrations, edition of 200 copies.

Short foreword by President Jochen Hesse and introduction by Anna Stiefel with fotos of the four artists. Then an article (16 pages) by Ulrike Ladnar: Exlibris by the poet Brigitte Fuchs, Bildkunst und Werkkunst as well as a list of works by Birgitte Fuchs with 19 illustrations.

The next article by Jochen Hesse: The bookplates of Warja Lavater - free art and graphic design combined in small treasures. 9 pages with 10 illustrations.

Then follows an article by Ulrike Ladnar: Exlibriswerk von Henriette Grimm. 23 pages with 17 illustrations and a list of Henriette Grimm's works Opus 1 to 31.

Finally, an article by Wolfgang Höhnle and Anna Stiefel: Maria La Roche, painter and graphic artist. 28 pages with 22 illustrations and a list of works by Maria La Roche Opus 1 to 27 b.

Artistes suisses de l'ex-libris 1

Edition annuelle du Club suisse de l'Ex Libris. N° 58-59 / 2020-2021.

Liste des œuvres SELC n° 40-42.

Cette publication présente Birgitte Fuchs, Warja Lavater, Henriette Grimm et Maria La Roche. 121 pages au format A4, qualité de papier agréable et nombreuses illustrations, tirage à 200 exemplaires.

Courte préface du président Jochen Hesse et introduction d'Anna Stiefel avec des photos des quatre artistes. Ensuite, un article (16 pages) d'Ulrike Ladnar : Exlibris de la poétesse Brigitte Fuchs, art pictural et art de l'œuvre ainsi qu'une liste des œuvres de Birgitte Fuchs avec 19 illustrations.

L'article suivant de Jochen Hesse : Les ex-libris de Warja Lavater - l'art libre et le graphisme réunis dans de petits trésors. 9 pages avec 10 illustrations.

Vient ensuite un article d'Ulrike Ladnar : Exlibriswerk von Henriette Grimm. 23 pages avec 17 illustrations ainsi qu'une liste d'œuvres d'Henriette Grimm opus 1 à 31.

Pour finir, un article de Wolfgang Höhnle et Anna Stiefel : Maria La Roche, peintre et graphiste. 28 pages avec 22 illustrations ainsi qu'une liste d'œuvres de Maria La Roche opus 1 à 27 b.

Donne svizzere Artisti Ex-libris 1

Numero annuale del Club svizzero degli Ex Libris. N. 58-59 / 2020-2021.

Elenco delle opere SELC n. 40-42

Questa pubblicazione presenta Birgitte Fuchs, Warja Lavater, Henriette Grimm e Maria La Roche. 121 pagine in formato A4, carta di qualità gradevole e con numerose illustrazioni, edizione di 200 copie.

Breve prefazione del Presidente Jochen Hesse e introduzione di Anna Stiefel con foto dei quattro artisti. Poi un articolo (16 pagine) di Ulrike Ladnar: Exlibris della poetessa Brigitte Fuchs, Bildkunst und Werkkunst e un elenco di opere di Birgitte Fuchs con 19 illustrazioni.

Il prossimo articolo di Jochen Hesse: Le targhette di Warja Lavater - arte libera e design grafico uniti in piccoli tesori. 9 pagine con 10 illustrazioni.

Segue un articolo di Ulrike Ladnar: Exlibriswerk von Henriette Grimm. 23 pagine con 17 illustrazioni e un elenco delle opere da 1 a 31 di Henriette Grimm.

Infine, un articolo di Wolfgang Höhnle e Anna Stiefel: Maria La Roche, pittrice e artista grafica. 28 pagine con 22 illustrazioni e un elenco di opere di Maria La Roche da 1 a 27 b.



Schweizer Exlibriskünstlerinnen I

Brigitte Fuchs
Warja Lavater
Henriette Grimm
Maria La Roche



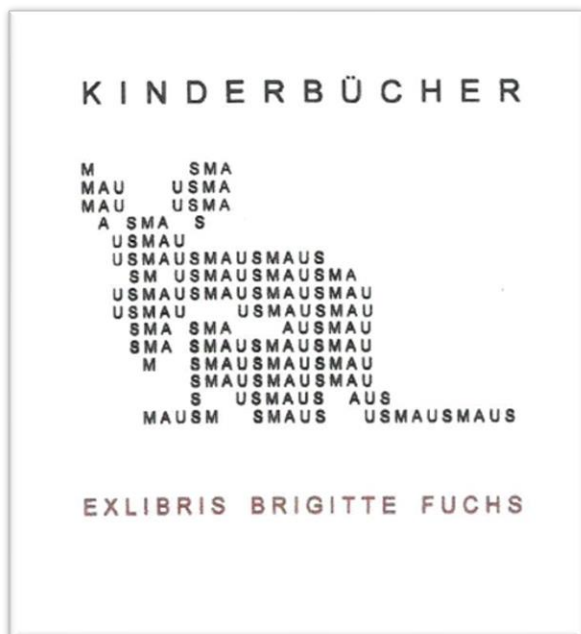
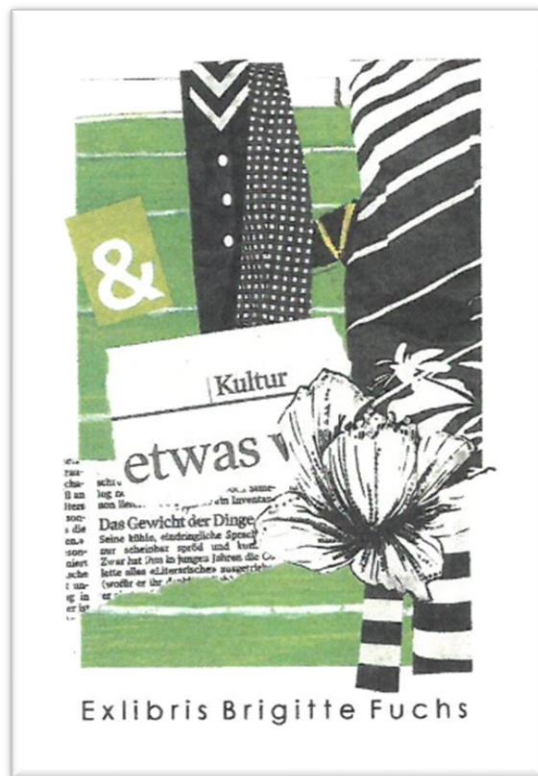
Jahresgabe
des Schweizerischen Ex Libris Clubs
Nr. 58–59/2020–2021
Werkliste SELC Nr. 40–42



Brigitte Fuchs



Birgitte Fuchs



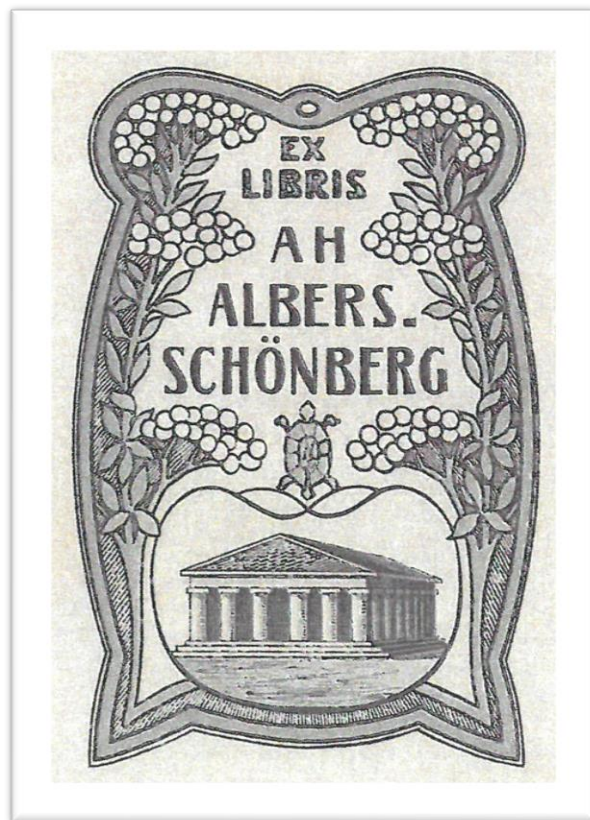
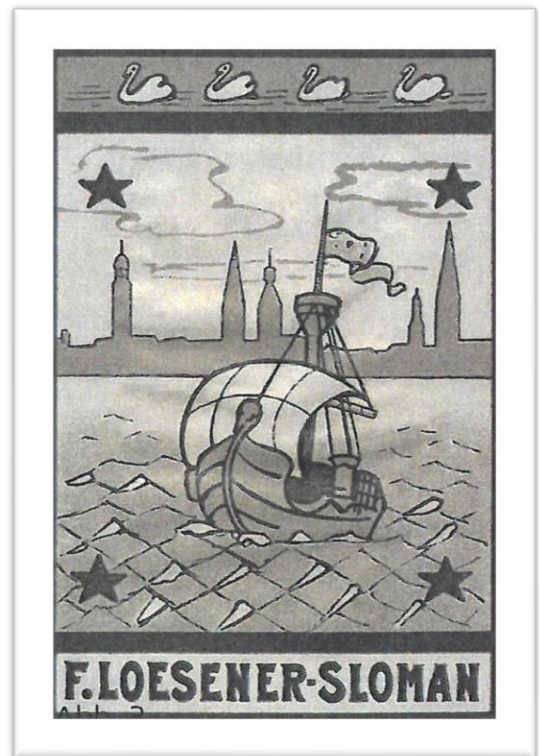
Birgitte Fuchs



Warja Lavater

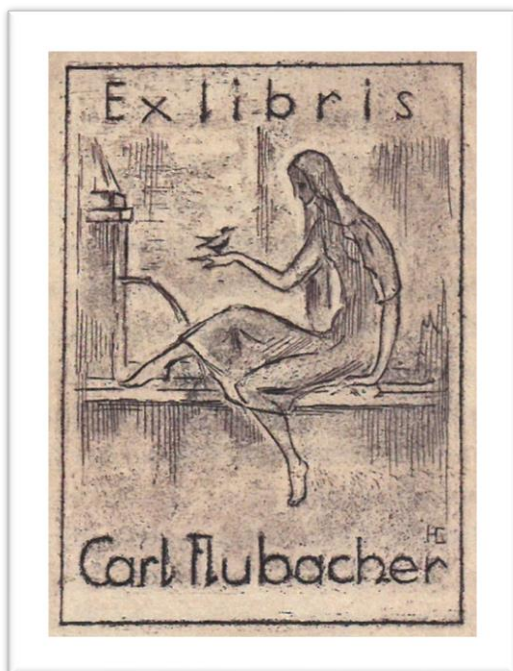


Warja Lavater

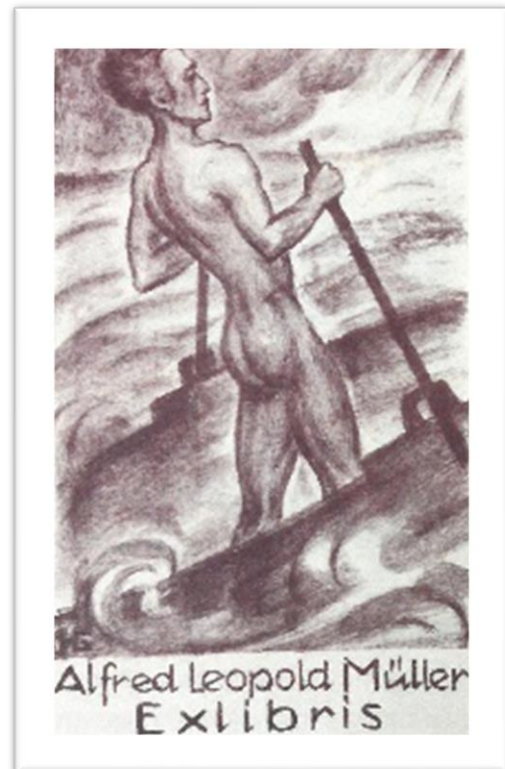
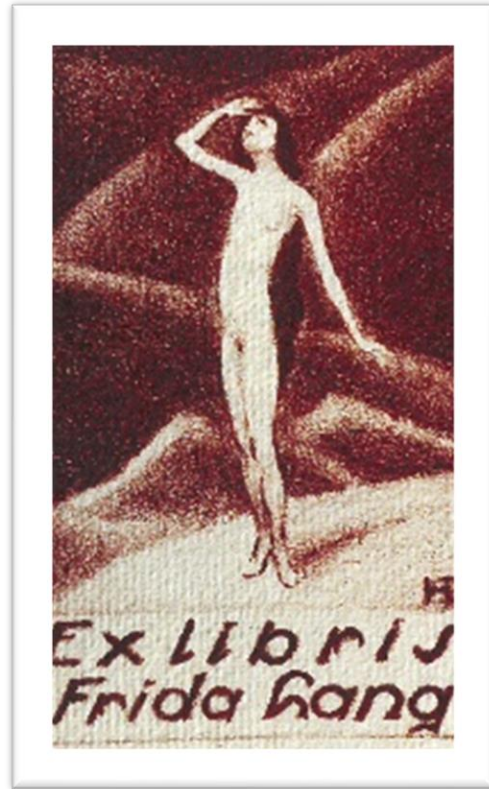




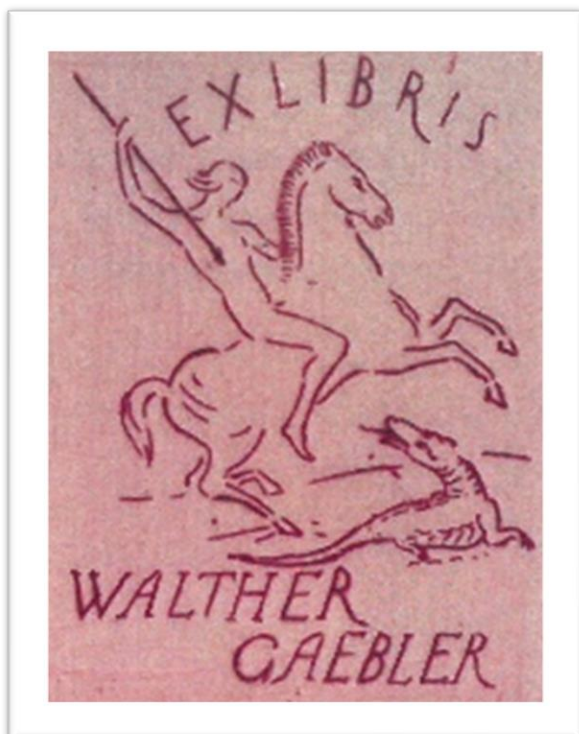
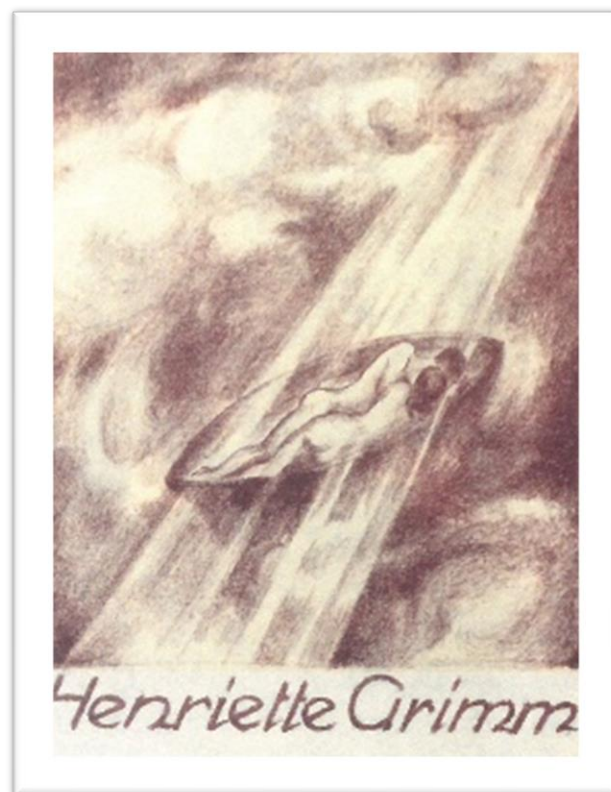
Henriette Grimm



Henriette Grimm



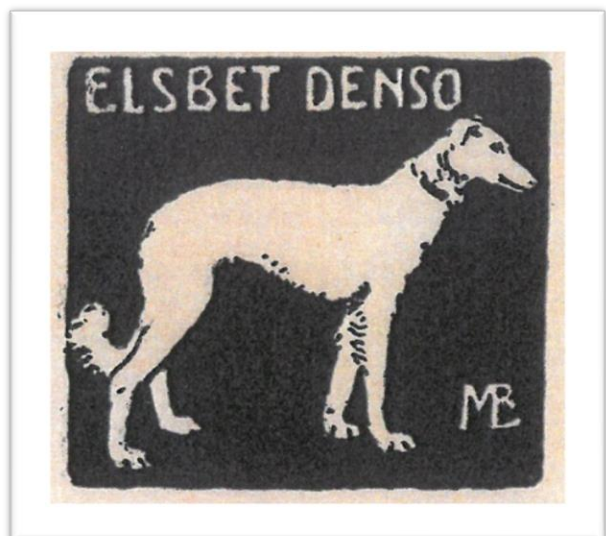
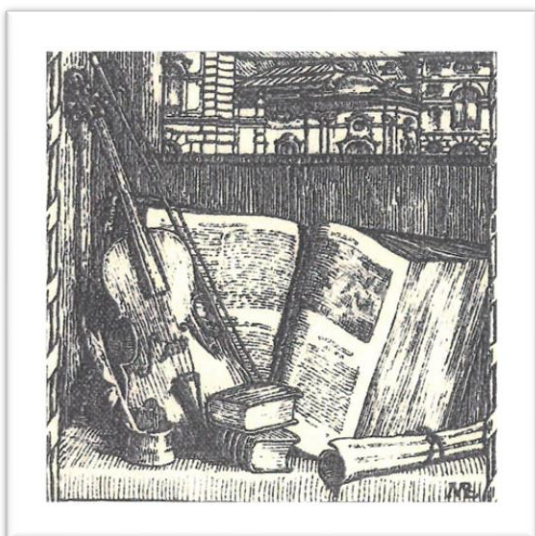
Henriette Grimm



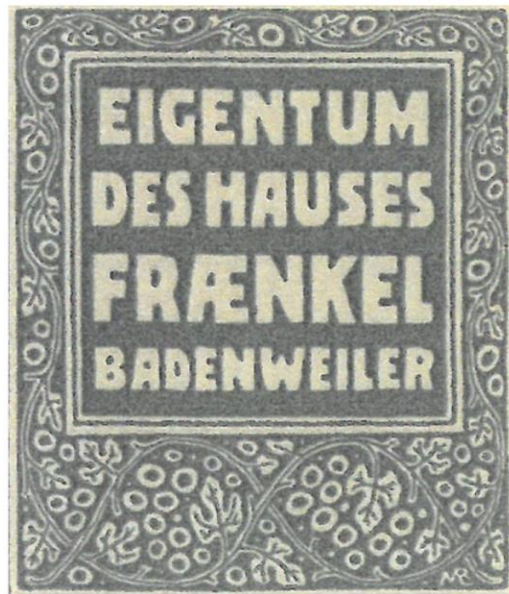
Henriette Grimm



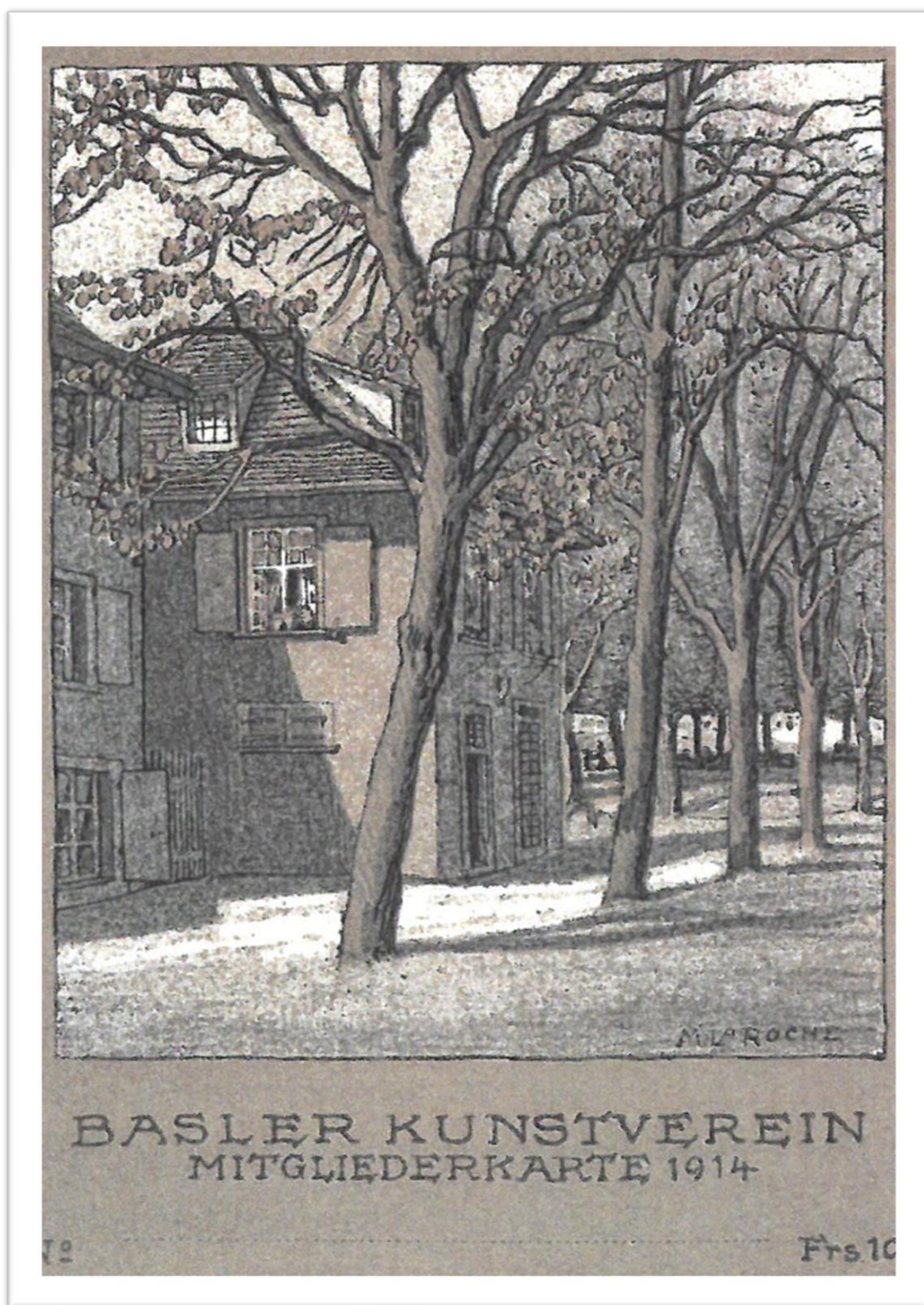
Maria la Roche



Maria la Roche



Maria la Roche



Maria la Roche



Schweizer Exlibriskünstlerinnen II

Lilli Tschudi

Clara Weber-Sulger

Emmy Weber

Sophie Hauser



Jahresgabe
des Schweizerischen Ex Libris Clubs
Nr. 60/2022
Werkliste SELC Nr. 44–46



Schweizer Exlibriskünstlerinnen 2

Jahresgabe des Schweizerischen Ex Libris Clubs. Nr. 60/2022.

Werkliste SELC Nr. 44-46

Diese Veröffentlichung präsentiert Lill Tschudi, Clara Weber-Sulger, Emmy Weber und Sophie Hauser. 100 Seiten im Format A4, angenehme Papierqualität und mit zahlreichen Illustrationen, Auflage 150 Exemplare.

Nach einem Vorwort des Präsidenten Jochen Hesse folgt ein Artikel von Marcel Just: Lill Tschudi (2.9.1911-17.9.2004) Linolschnitt-Künstlerin, Zeichnerin, Grafikerin, 19 Seiten und Werkliste mit 32 Exlibris und 2 Entwürfen.

Dann folgt ein Artikel von Petra Barton Sigrist: Die Kunstgewerbliche Werkstätte WEBER: die Exlibris von Clara Weber-Sulger (1872-1950) und Emmy Weber (1897-1965). 14 Seiten und Werkliste mit 19 Exlibris (Abzüge und Druckplatten). Abschliessend ein Artikel von Anna Stiefel: Sophie Hauser (1872-1945), Jongleurin dreier Karrieren. 21 Seiten und Werkliste mit 24 Exlibris.

Swiss Women Ex-libris Artists 2

Annual publication of the Swiss Ex Libris Club. No. 60/2022.

List of works SELC no. 44-46

This publication presents Lill Tschudi, Clara Weber-Sulger, Emmy Weber and Sophie Hauser. 100 pages in A4 format, pleasant paper quality and with numerous illustrations, edition of 150 copies.

After a foreword by the president Jochen Hesse follows an article by Marcel Just on Lill Tschudi (2.9.1911-17.9.2004) Linocut artist, draughtswoman, graphic artist, 19 pages and list of works with 32 bookplates and 2 designs.

Then follows an article by Petra Barton Sigrist: Die Kunstgewerbliche Werkstätte WEBER: die Exlibris von Clara Weber-Sulger (1872-1950) und Emmy Weber (1897-1965). 14 pages and list of works with 19 bookplates (prints and printing plates). Finally, an article by Anna Stiefel: Sophie Hauser (1872-1945), Juggler of Three Careers. 21 pages and list of works with 24 bookplates.

Artistes suisses de l'ex-libris 2

Edition annuelle du Club suisse de l'Ex Libris. N° 60/2022.

Liste des œuvres SELC n° 44-46.

Cette publication présente Lill Tschudi, Clara Weber-Sulger, Emmy Weber et Sophie Hauser. 100 pages au format A4, qualité de papier agréable et nombreuses illustrations, tirage à 150 exemplaires.

Après une préface du président Jochen Hesse, suit un article de Marcel Just sur Lill Tschudi (2.9.1911-17.9.2004) artiste linographe, dessinateur, graphiste, 19 pages et liste d'œuvres avec 32 ex-libris et 2 ébauches.

Vient ensuite un article de Petra Barton Sigrist : Die Kunstgewerbliche Werkstätte WEBER : die Exlibris von Clara Weber-Sulger (1872-1950) und Emmy Weber (1897-1965). 14 pages et liste d'œuvres avec 19 ex-libris (épreuves et planches). Enfin, un article d'Anna Stiefel : Sophie Hauser (1872-1945), jongleuse de trois carrières. 21 pages et liste d'œuvres avec 24 ex-libris.

Donne svizzere Artisti Ex-libris 2

Pubblicazione annuale del Club Svizzero Ex Libris. No. 60/2022.

Elenco delle opere SELC n. 44-46

Questa pubblicazione presenta Lill Tschudi, Clara Weber-Sulger, Emmy Weber e Sophie Hauser. 100 pagine in formato A4, carta di qualità gradevole e con numerose illustrazioni, edizione di 150 copie.

Dopo la prefazione del presidente Jochen Hesse segue un articolo di Marcel Just su Lill Tschudi (2.9.1911-17.9.2004) Linocutista, disegnatrice, grafica, 19 pagine ed elenco delle opere con 32 targhe e 2 disegni.

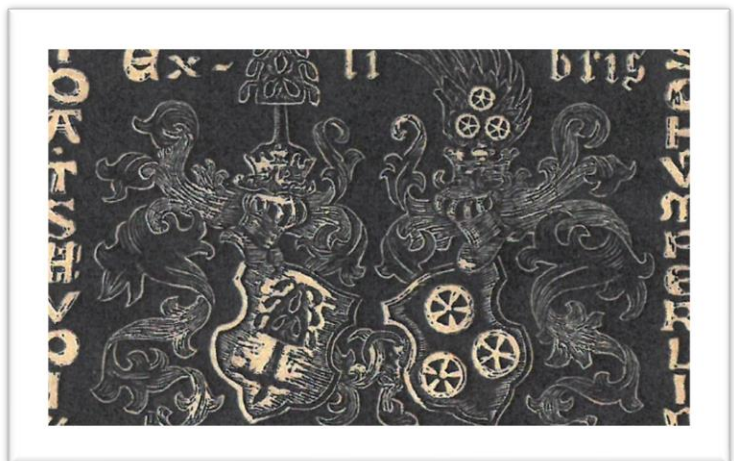
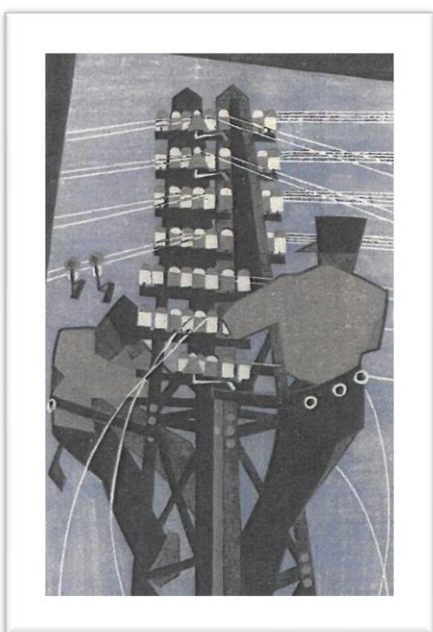
Segue un articolo di Petra Barton Sigrist: Die Kunstgewerbliche Werkstätte WEBER: die Exlibris von Clara Weber-Sulger (1872-1950) und Emmy Weber (1897-1965). 14 pagine ed elenco delle opere con 19 targhe (stampe e lastre). Infine, un articolo di Anna Stiefel: Sophie Hauser (1872-1945), giocoliera di tre carriere. 21 pagine ed elenco delle opere con 24 targhe.

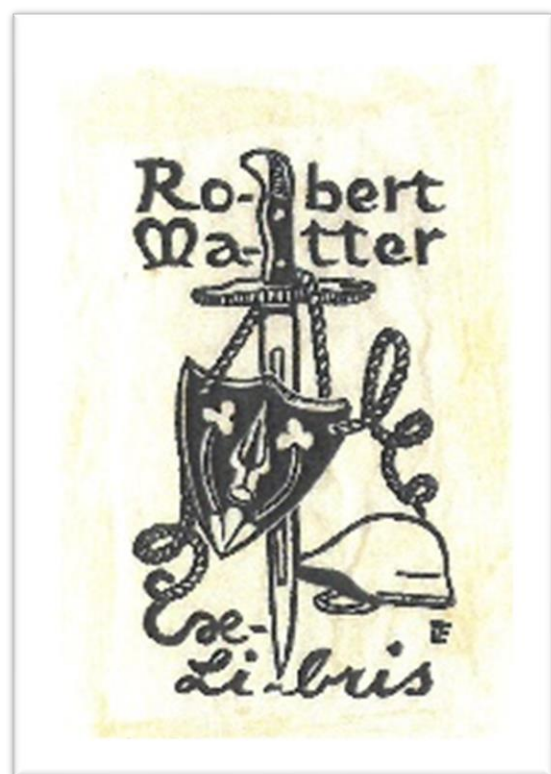


Zürich



Lill Tschudi (1911-2004) (Nachlass Lill Tschudi)







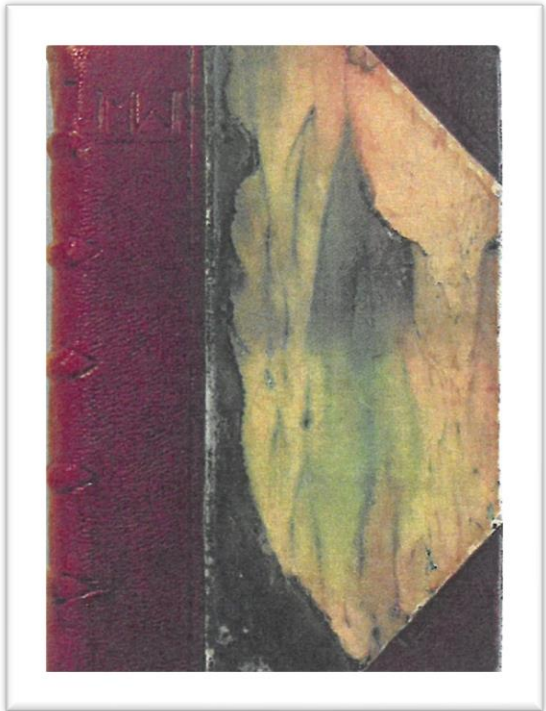


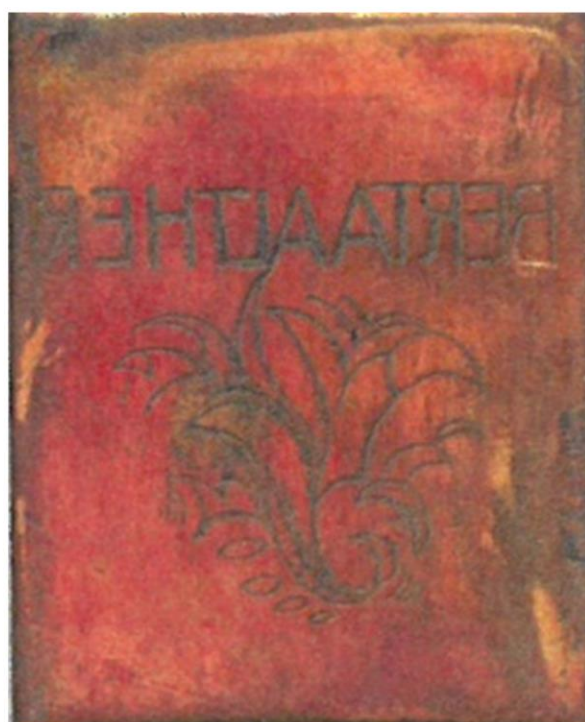
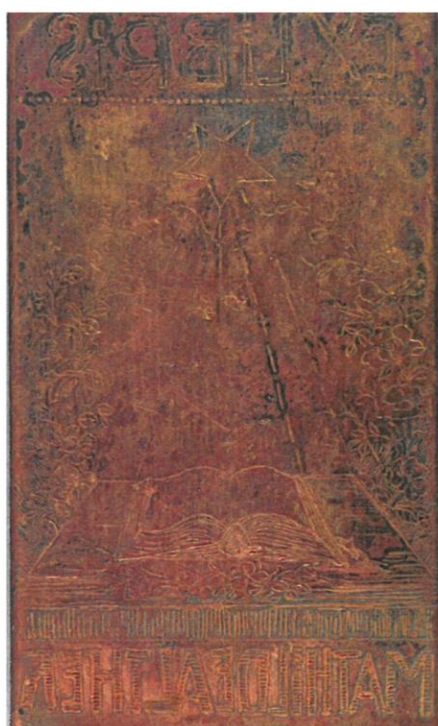
Clara Weber-Sulger (1872-1950)
(Foto Schönwetter-Elmer, Glarus, Nachlass Weber)

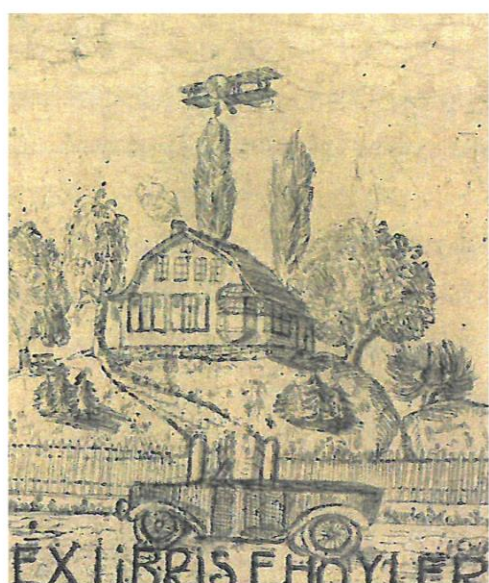


Emmy Weber (1897-1965)
Nicht in der Jahresgabe Not in the Annual Edition
Pas dans l'édition annuelle Non nell'edizione annuale



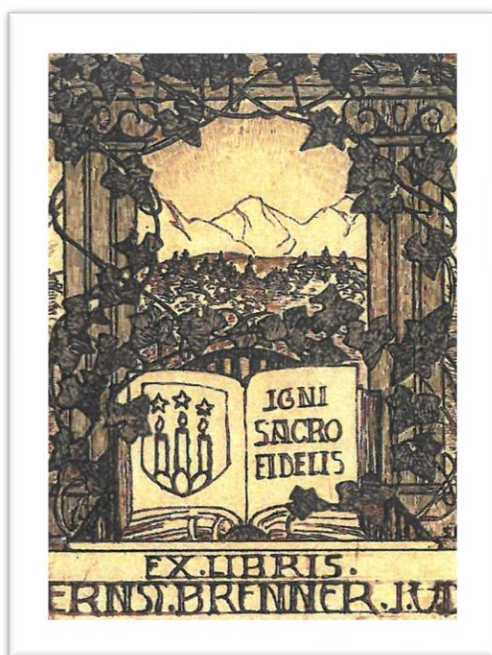


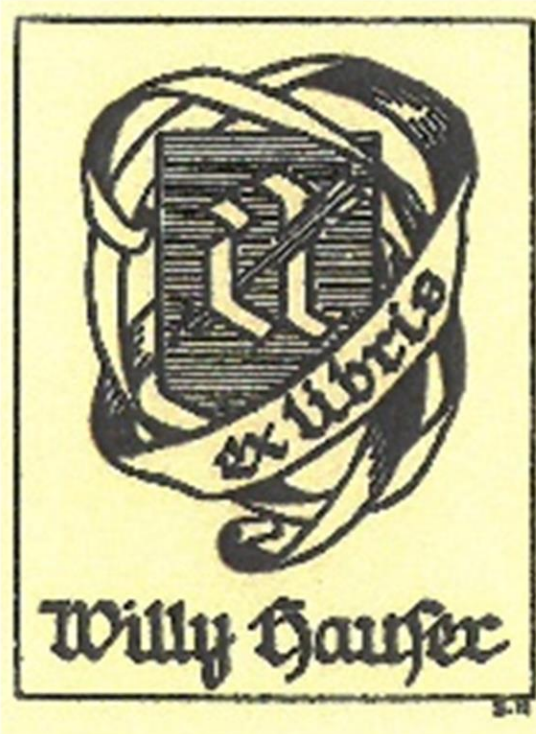
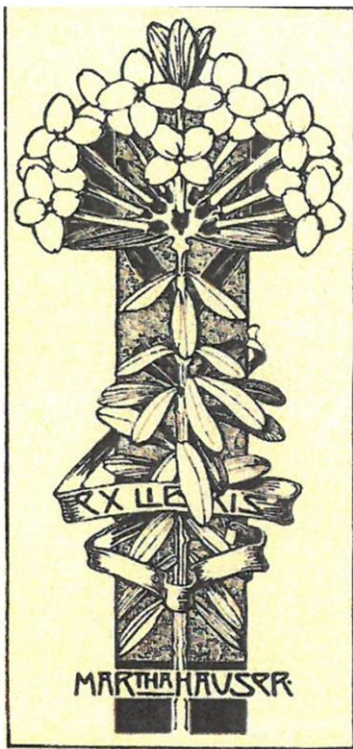
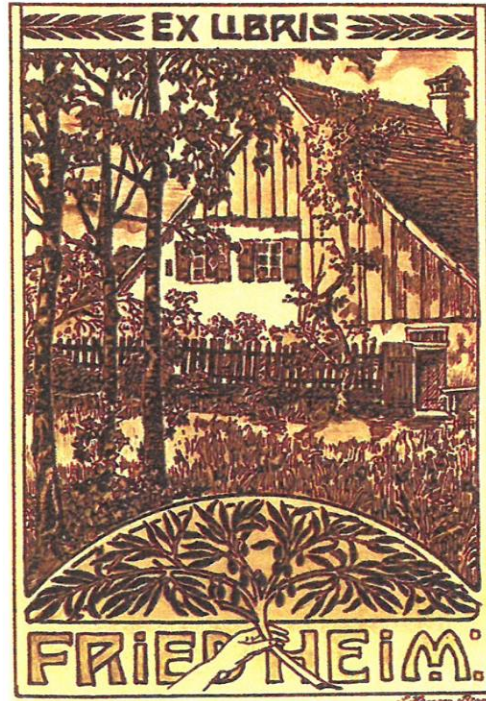
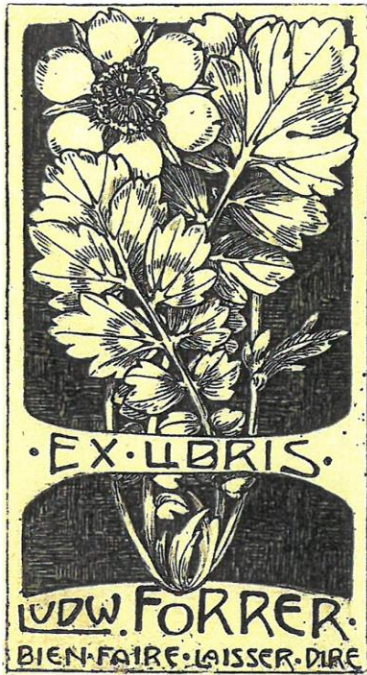


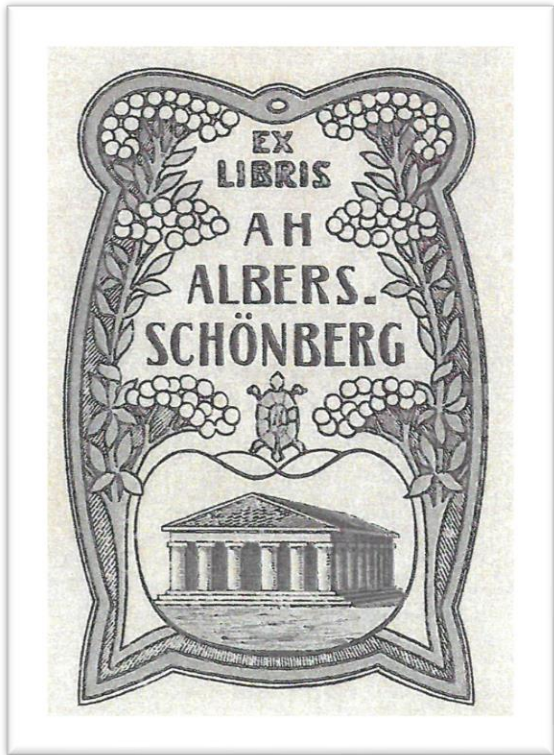
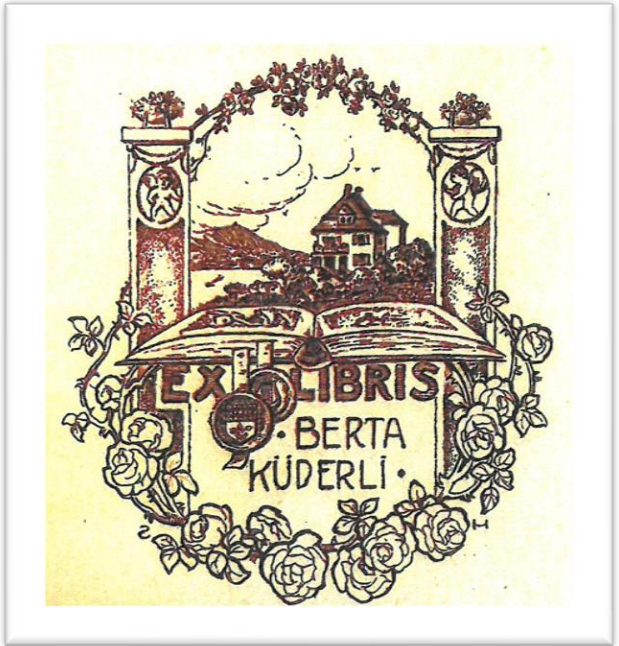
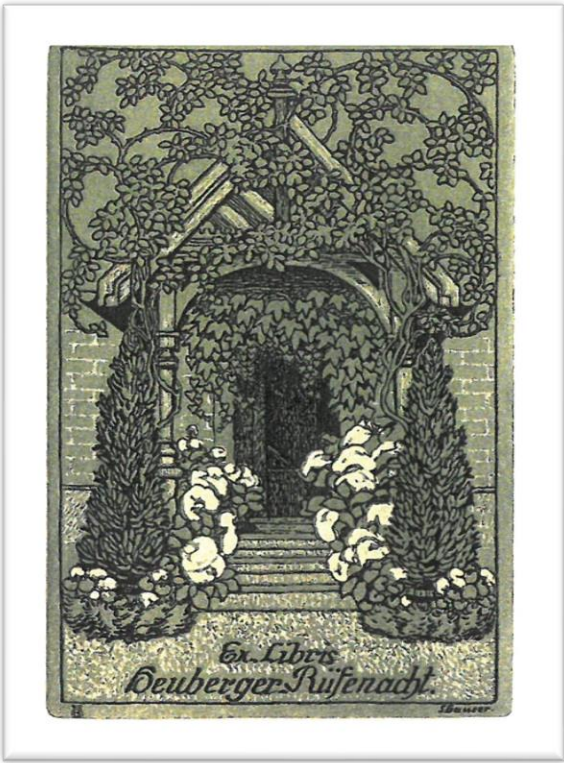




Sophie Hauser (1872-1945)
(Foto 1928 anlässlich SAFFA. Gosteli Stiftung)









Fecit Mariana Myroshnychenko – Ikarus

FISAE Newsletter

Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn,

☎ +45 2178 8992 – E-mail: klaus@roedel.dk

©
